



Manuale del telefono Cisco Unified SIP Phone 3911 per Cisco Unified Communications Manager 6.0 e 5.1

LICENZA E GARANZIE INCLUSE

Americas Headquarters

Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-1706
USA
<http://www.cisco.com>
Tel: +1 408 526-4000
+1 800 553-NETS (6387)
Fax: +1 408 527-0883

Operazioni comuni effettuate con il telefono

Effettuare una chiamata	Sganciare il ricevitore prima di comporre un numero.
Ripetere un numero	Premere  o premere il pulsante di navigazione con il ricevitore agganciato per visualizzare il registro delle chiamate effettuate.
Passare alla modalità con ricevitore durante una chiamata	Sollevarlo il ricevitore.
Passare alla modalità con altoparlante durante una chiamata	Premere  .
Disattivare la suoneria del telefono	Premere  .
Mettere in attesa e riprendere una chiamata	Evidenziare una chiamata e premere  .
Trasferire una chiamata a un nuovo numero	Premere  e immettere il numero. Premere nuovamente  quando il telefono squilla.
Avviare una chiamata in conferenza standard (ad hoc) con tre partecipanti	Premere  e comporre il numero del partecipante. Premere nuovamente  .



Cisco, Cisco Systems, the Cisco logo, and the Cisco Systems logo are registered trademarks or trademarks of Cisco Systems, Inc. and/or its affiliates in the United States and certain other countries. All other trademarks mentioned in this document or Website are the property of their respective owners. The use of the word partner does not imply a partnership relationship between Cisco and any other company. (0705R)

© 2007 Cisco Systems, Inc. All rights reserved.

OL-14791-01



GUIDA RAPIDA



Manuale del telefono Cisco Unified SIP Phone 3911 per Cisco Unified Communications Manager 6.0 e 5.1.

Icone dei pulsanti

Icone dello schermo del telefono
LED del telefono

Registri delle chiamate e chiamate
rapide

Voci relative al nome e al numero
Operazioni comuni effettuate con il
telefono

Icone dei pulsanti

	Volume
	Altoparlante
	Mute
	Navigazione
	Annulla
	OK
	Linea
	Ripeti
	Conferenza
	Trasferisci
	Attesa/Riprendi
	Messaggi

Icone dello schermo del telefono

Stati delle linee e delle chiamate

	Deviazione di chiamata abilitata
	Chiamata in attesa
	Chiamata connessa
	Chiamata in arrivo
	Chiamata in conferenza attiva
	Chiamata in conferenza in attesa
	Chiamata in conferenza disabilitata
	Chiamata in uscita
	Chiamata in uscita non completata
	Trasferimento di una chiamata
	Linea (inattiva)
	Linea disabilitata

Dispositivo selezionato

	Ricevitore in uso
	Altoparlante in uso

Altre funzioni

	Messaggio in attesa
	Chiamata non risposta

LED del telefono

Indicatore di messaggio in attesa	Indicatore sopra lo schermo del telefono: <ul style="list-style-type: none"> • Acceso (fisso): nuovo messaggio vocale • Lampeggiante: chiamata in arrivo
	<ul style="list-style-type: none"> • Acceso (fisso): chiamata attiva • Lampeggiante lento: chiamata in attesa • Lampeggiante veloce: chiamata in arrivo
	Acceso: altoparlante in uso
	Acceso: suoneria del telefono disattivata
	Acceso: chiamata in conferenza attiva
	Acceso: nuovo messaggio vocale

Registri delle chiamate e chiamate rapide

Utilizzare i registri delle chiamate	<p>Effettuare una delle seguenti operazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere , scegliere
Effettuare la chiamata rapida di un numero	<p>Effettuare una delle seguenti operazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere , scegliere

Voci relative al nome e al numero

Cancelare una cifra	Premere
Passare da numeri a lettere	Premere #.
Passare dalle lettere maiuscole alle minuscole	Premere #.

Sommario

Introduzione 1

- Usò del presente manuale 1
- Individuazione di informazioni aggiuntive 2
- Informazioni sulla sicurezza e sulle prestazioni 2
- Informazioni generali sulla protezione del prodotto Cisco 3
- Funzioni di accesso facilitato 3

Connessione del telefono 4

Panoramica del telefono 8

- Informazioni su pulsanti e hardware 8
- Informazioni sui tasti funzione e i menu di funzioni 11
- Distinzione tra linee e chiamate 11
 - Informazioni sulle icone delle linee e delle chiamate 12
- Informazioni sulla disponibilità delle funzioni 12

Gestione delle chiamate 14

- Esecuzione di una chiamata: Opzioni di base 14
- Esecuzione di una chiamata: Opzioni aggiuntive 15
- Risposta a una chiamata 15
- Chiusura di una chiamata 16
- Usò delle funzioni Attesa e Riprendi 16
- Usò della funzione Mute 17
- Passaggio alla chiamata in arrivo 17
- Visualizzazione delle chiamate 17
- Trasferimento di chiamate 17
- Deviazione di tutte le chiamate verso un altro numero 18

Esecuzione di chiamate in conferenza 19

Chiamata rapida 19

Uso di una linea condivisa 20

Uso del ricevitore e dell'altoparlante 22

Modifica delle impostazioni del telefono 24

Personalizzazione del telefono 24

Uso dei registri delle chiamate 26

Uso dei registri delle chiamate 26

Accesso ai messaggi vocali 28

Risoluzione dei problemi del telefono 30

Visualizzazione dei dati di amministrazione del telefono 30

Termini della garanzia Cisco limitata di 90 giorni per l'hardware 31

Indice 33

Introduzione

Uso del presente manuale

Il telefono Cisco Unified SIP Phone 3911 appartiene alla famiglia dei telefoni IP di Cisco Unified. Il presente manuale fornisce una panoramica delle funzioni disponibili sul telefono. È possibile leggere l'intero manuale per ottenere informazioni dettagliate sulle funzionalità del telefono oppure consultare la tabella riportata di seguito per informazioni sulle sezioni più utilizzate.

Operazione da effettuare	Procedura
Rivedere informazioni sulla sicurezza	Vedere Informazioni sulla sicurezza e sulle prestazioni , pagina 2.
Connettere il telefono	Vedere Connessione del telefono , pagina 4.
Utilizzare il telefono dopo l'installazione	Iniziare con Panoramica del telefono , pagina 8.
Ottenere informazioni sui pulsanti del telefono	Vedere Informazioni su pulsanti e hardware , pagina 8.
Effettuare chiamate	Vedere Esecuzione di una chiamata: Opzioni di base , pagina 14.
Mettere in attesa le chiamate	Vedere Uso delle funzioni Attesa e Riprendi , pagina 16.
Trasferire le chiamate	Vedere Trasferimento di chiamate , pagina 17.
Effettuare chiamate in conferenza	Vedere Esecuzione di chiamate in conferenza , pagina 19.
Utilizzare le chiamate rapide	Vedere Chiamata rapida , pagina 19.
Condividere un numero di telefono	Vedere Uso di una linea condivisa , pagina 20.
Utilizzare il telefono come altoparlante	Vedere Uso del ricevitore e dell'altoparlante , pagina 22.
Modificare il volume della suoneria	Vedere Modifica delle impostazioni del telefono , pagina 24.
Visualizzare le chiamate non risposte	Vedere Uso dei registri delle chiamate , pagina 26.
Ascoltare i messaggi vocali	Vedere Accesso ai messaggi vocali , pagina 28.
Visualizzare definizioni dei pulsanti e delle icone	Vedere la scheda Guida rapida all'inizio di questo manuale.

Individuazione di informazioni aggiuntive

È possibile accedere alla più recente documentazione relativa al telefono IP di Cisco Unified sul Web al seguente URL:

http://www.cisco.com/en/US/products/hw/phones/ps379/products_user_guide_list.html

È possibile accedere al sito Web Cisco al seguente URL:

<http://www.cisco.com/>

È possibile accedere ai siti Web internazionali di Cisco dal seguente URL:

http://www.cisco.com/public/countries_languages.shtml

Informazioni sulla sicurezza e sulle prestazioni

Per informazioni sull'impatto delle interruzioni dell'alimentazione e altri dispositivi del telefono IP di Cisco Unified, fare riferimento a queste sezioni.

Interruzione dell'alimentazione

L'accessibilità al servizio di emergenza tramite il telefono dipende dall'alimentazione del telefono. Se si verifica un'interruzione dell'alimentazione, il servizio e la chiamata al servizio di chiamata di emergenza non funzioneranno fino a quando non viene ripristinata l'alimentazione. In caso di interruzione dell'alimentazione, potrebbe essere necessario reimpostare o riconfigurare l'attrezzatura prima di utilizzare il servizio o la chiamata al servizio di chiamata di emergenza.

Uso di dispositivi esterni

Le seguenti informazioni si applicano in caso di uso di dispositivi esterni con il telefono IP di Cisco Unified:

Cisco consiglia l'uso di dispositivi esterni di buona qualità (ad esempio, cuffie) protetti contro segnali di frequenza radio (RF) e frequenza audio (AF) indesiderati.

Eventuali interferenze audio dipendono dalla qualità di questi dispositivi e alla relativa vicinanza ad altri dispositivi quali telefoni cellulari o radio con due frequenze. In questi casi, Cisco consiglia di tentare di effettuare le seguenti operazioni:

- Allontanare il dispositivo esterno dall'origine dei segnali RF o AF.
- Allontanare i cavi del dispositivo esterno dall'origine dei segnali RF o AF.
- Utilizzare cavi schermati per il dispositivo esterno oppure utilizzare cavi con uno schermo e un connettore migliori.
- Ridurre la lunghezza del cavo del dispositivo esterno.
- Applicare ferriti o altri dispositivi simili sui cavi per il dispositivo esterno.

Cisco non può offrire garanzie sulle prestazioni del sistema in quanto non dispone di alcun controllo sulla qualità di dispositivi, cavi e connettori esterni. Il sistema funziona correttamente se i dispositivi adeguati vengono collegati mediante cavi e connettori di buona qualità.



Precauzione Nei paesi dell'Unione Europea, utilizzare solo altoparlanti, microfoni e cuffie esterne pienamente conformi alla direttiva EMC [89/336/EC].

Informazioni generali sulla protezione del prodotto Cisco

Il presente prodotto contiene funzioni crittografate ed è soggetto alle leggi vigenti negli Stati Uniti o nel paese locale che governano l'importazione, l'esportazione, il trasferimento e l'uso. La distribuzione di prodotti crittografati Cisco non conferisce a terze parti l'autorità per importare, esportare, distribuire o utilizzare la crittografia. Gli importatori, gli esportatori, i distributori e gli utenti hanno la responsabilità di conformarsi alle leggi vigenti negli Stati Uniti o nel paese locale. Utilizzando questo prodotto si accetta di rispettare la conformità alle leggi e alle normative applicabili. Se non è possibile conformarsi alle leggi degli Stati Uniti o alle leggi locali, restituire immediatamente il prodotto.

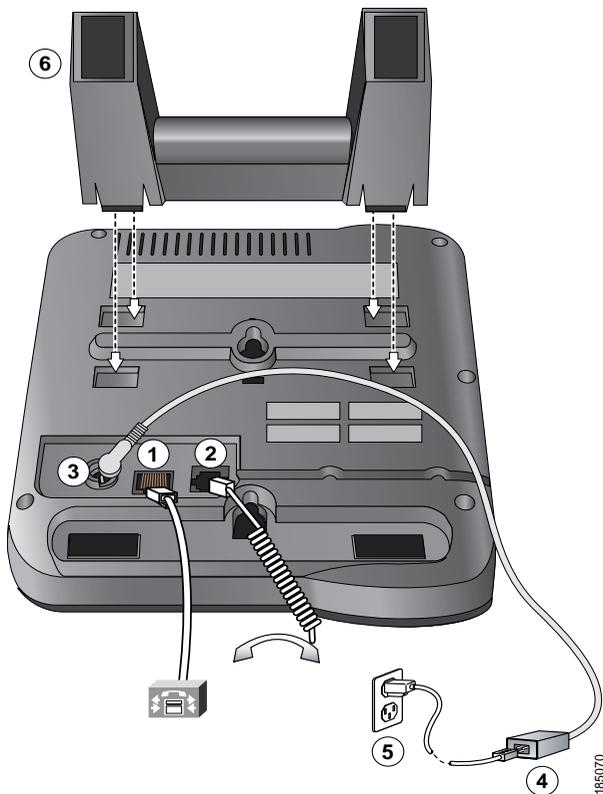
Per un riepilogo delle leggi statunitensi che governano i prodotti crittografati Cisco, visitare il sito: <http://www.cisco.com/wwl/export/crypto/tool/stqrg.html>. Se è necessario ulteriore supporto, contattare la società all'indirizzo: export@cisco.com.

Funzioni di accesso facilitato

Un elenco delle funzioni di accesso facilitato è disponibile su richiesta.

Connessione del telefono

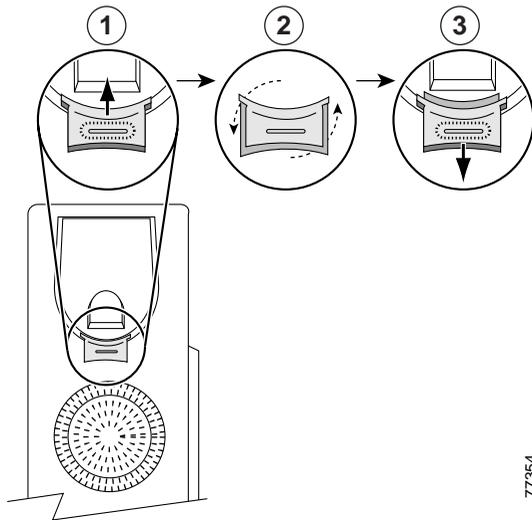
In genere, il nuovo telefono IP di Cisco Unified viene connesso alla rete telefonica IP aziendale dall'amministratore di sistema. In caso contrario, per ulteriori informazioni sulla connessione del telefono, fare riferimento all'immagine e alla tabella riportate di seguito.



1	Porta di rete (10/100 SW)	4	Alimentatore CA/CC (opzionale)
2	Porta del ricevitore	5	Cavo di alimentazione CA (opzionale)
3	Porta della scheda CC (DC48V)	6	Supporto

Regolazione del supporto del ricevitore

Quando si connette il telefono, potrebbe essere necessario regolare l'alloggiamento del ricevitore per assicurarsi che il ricevitore non scivoli dall'alloggiamento. Per istruzioni, vedere la tabella riportata di seguito.



77354

1	Riporre il ricevitore e tirare la linguetta di plastica quadrata dal supporto del ricevitore.
2	Ruotare la linguetta di 180 gradi.
3	Far scivolare nuovamente la linguetta nel supporto del ricevitore. Un'estensione sporge dalla parte superiore della linguetta ruotata. Riporre il ricevitore nell'apposito supporto.

Registrazione con TAPS

Dopo aver connesso il telefono alla rete, l'amministratore di sistema può richiedere l'autoregistrazione del telefono mediante TAPS (Tool for Auto-Registered Phones Support, Strumento di supporto per la registrazione automatica del telefono). TAPS può essere utilizzato sia per un nuovo telefono che per sostituirne uno già esistente.

Per effettuare la registrazione con TAPS, sollevare il ricevitore, immettere l'interno TAPS fornito dall'amministratore di sistema e seguire le istruzioni vocali. Potrebbe essere necessario immettere il numero completo dell'interno, prefisso incluso. Dopo che sul display del telefono viene visualizzato un messaggio di conferma, riagganciare. Il telefono verrà riavviato.

Informazioni sulla cuffia

Per utilizzare una cuffia, assicurarsi che la cuffia sia disconnessa, quindi connettere la cuffia alla relativa porta sulla parte posteriore del telefono.

A seconda dei consigli del produttore della cuffia, potrebbe essere richiesto un amplificatore esterno. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla documentazione relativa al prodotto da parte del produttore della cuffia.

Sebbene Cisco Systems esegua alcune verifiche interne delle cuffie di terze parti da utilizzare con i propri telefoni IP di Cisco Unified, Cisco non garantisce né supporta prodotti di fornitori di cuffie o ricevitori. A causa delle incongruenze a livello ambientale e di hardware tra le diverse ubicazioni in cui vengono distribuiti i telefoni IP di Cisco Unified, non esiste una singola soluzione "migliore", ottimale per tutti gli ambienti. Cisco consiglia ai clienti di verificare le cuffie che offrono il migliore funzionamento nel proprio ambiente prima di distribuire un numero elevato di unità nella rete.

In alcuni casi, i componenti meccanici o elettronici di diverse cuffie possono determinare un'eco della propria voce udibile dagli utenti remoti durante le conversazioni con utenti di telefoni IP di Cisco Unified.

Cisco Systems consiglia l'uso di dispositivi esterni di buona qualità, quali cuffie protette contro segnali di frequenza radio (RF) e frequenza audio (AF) indesiderati. A seconda della qualità di questi dispositivi e della relativa vicinanza con altri dispositivi quali telefoni cellulari o radio con due frequenze, si possono verificare disturbi audio. Per ulteriori informazioni, vedere [Uso di dispositivi esterni, pagina 2](#).

Il motivo principale per cui una determinata cuffia potrebbe risultare non appropriata per il telefono IP di Cisco Unified è il potenziale per un ronzio percepibile. Tale ronzio potrebbe essere percepito sia dall'utente remoto che dall'utente del telefono IP di Cisco Unified. Alcuni ronzii o fruscii potenziali possono essere determinati da diverse fonti esterne, quali luci elettriche, vicinanza con motori elettrici o monitor per PC di grandi dimensioni. In alcuni casi, un ronzio rilevato da un utente potrebbe essere ridotto o eliminato utilizzando un trasformatore locale power cube o un adattatore di alimentazione power injector.

Qualità audio soggettiva

Oltre alle prestazioni fisiche, meccaniche e tecniche, l'aspetto audio di una cuffia deve risultare soddisfacente per l'utente diretto e per l'utente remoto. La qualità dell'audio è soggettiva e Cisco non può garantire le prestazioni di alcuna cuffia o ricevitore, sebbene le prestazioni di alcune cuffie e ricevitori riportati sui siti elencati di seguito sono state giudicate soddisfacenti in caso di uso con i telefoni IP di Cisco Unified.

Tuttavia, la verifica di questa attrezzatura nel proprio ambiente per determinarne il livello delle prestazioni rimane comunque responsabilità del cliente.

Per informazioni sulle cuffie, vedere:

<http://www.vxicorp.com/cisco>

<http://www.plantronics.com>

<http://www.jabra.com>

	Elemento	Descrizione	Per ulteriori informazioni, vedere
1	Schermo del telefono	Visualizza i menu del telefono e l'attività di chiamata incluso l'ID del chiamante (numero di telefono), la durata della chiamata e lo stato della chiamata.	Informazioni sulle icone delle linee e delle chiamate, pagina 12.
2	Indicatore di messaggio in attesa	Indica un nuovo messaggio vocale (luce rossa fissa) o una chiamata in arrivo (lampeggiante).	Accesso ai messaggi vocali, pagina 28.
3	Serie del telefono IP di Cisco Unified	Indica la serie del modello del telefono IP di Cisco Unified.	—
4	Pulsante Annulla 	Consente di annullare, di uscire da un menu o di chiudere una chiamata.	Gestione delle chiamate, pagina 14.
5	Pulsante OK 	Consente di visualizzare menu, selezionare o confermare un'opzione di menu, rispondere a una chiamata o riprendere una chiamata.	Gestione delle chiamate, pagina 14.
6	Pulsante di navigazione 	Consente di scorrere le voci dei menu e di evidenziarle. Quando il ricevitore è agganciato, consente di visualizzare i registri delle chiamate (Chiamate non risposte, Chiamate ricevute, Chiamate effettuate) e le chiamate rapide.	Uso dei registri delle chiamate, pagina 26 e Chiamata rapida, pagina 19.
7	Pulsante di linea 	Consente di effettuare una chiamata o di rispondere a una chiamata sulla linea. <ul style="list-style-type: none"> • Una luce lampeggiante veloce indica una chiamata in arrivo. • Una luce lampeggiante lenta indica una chiamata in attesa. 	Gestione delle chiamate, pagina 14.
8	Pulsante Volume 	Controlla il ricevitore, la cuffia, l'altoparlante e il volume della suoneria.	Modifica delle impostazioni del telefono, pagina 24.

	Elemento	Descrizione	Per ulteriori informazioni, vedere
9	Pulsante Altoparlante 	Consente di selezionare l'altoparlante. Quando l'altoparlante è attivo, il pulsante è acceso.	Uso del ricevitore e dell'altoparlante, pagina 22.
10	Pulsante Mute 	Consente di disattivare la suoneria dell'altoparlante e del ricevitore. Se il pulsante è acceso, la suoneria dell'altoparlante e del ricevitore è disattivata.	Uso del ricevitore e dell'altoparlante, pagina 22.
11	Tastiera	Consente di comporre numeri di telefono e immettere numeri e lettere.	Gestione delle chiamate, pagina 14.
12	Pulsante Messaggi 	Consente di connettersi alla casella di posta vocale. Se il pulsante è acceso, c'è un messaggio in attesa.	Accesso ai messaggi vocali, pagina 28.
13	Pulsante Attesa 	Consente di mettere in attesa la chiamata corrente, di riprendere una chiamata in attesa e di passare da una chiamata attiva a una chiamata in attesa. Quando c'è una chiamata in attesa, il pulsante di linea lampeggia lentamente.	Uso delle funzioni Attesa e Riprendi, pagina 16.
14	Pulsante Trasferisci 	Consente di trasferire una chiamata a un altro numero.	Gestione delle chiamate, pagina 14.
15	Pulsante Conferenza 	Consente di avviare una chiamata in conferenza standard (ad hoc) con tre partecipanti. Se il pulsante è acceso, in quel momento viene effettuata una chiamata in conferenza.	Gestione delle chiamate, pagina 14.
16	Pulsante Ripeti 	Consente di ripetere l'ultimo numero chiamato.	Gestione delle chiamate, pagina 14.
17	Ricevitore	È il ricevitore del telefono.	Gestione delle chiamate, pagina 14.

Informazioni sui tasti funzione e i menu di funzioni

Premere un tasto funzione per selezionare una funzione o per aprire e chiudere un menu di funzioni.

Operazione da effettuare	Procedura
Selezionare una funzione	Premere un tasto funzione:  Ripeti  Conferenza  Trasferisci  Attesa/Riprendi  Messaggi  Altoparlante  Mute
Selezionare un menu o una voce di menu	Premere  .
Scorrere un elenco o un menu	Premere  .
Visualizzare il livello precedente in un menu	Premere  . Se si preme  dal livello superiore di un menu, quest'ultimo viene chiuso.

Distinzione tra linee e chiamate

Per evitare confusione tra linee e chiamate, fare riferimento a queste descrizioni:

- **Linee:** il telefono Cisco Unified SIP Phone 3911 è un telefono a singola linea; questo significa che supporta un unico numero di telefono (o interno) che altri possono utilizzare per effettuare le chiamate.
- **Chiamate:** la singola linea sul telefono supporta due chiamate contemporaneamente.
 - Il telefono supporta fino a due chiamate connesse. È possibile mantenere attiva una sola chiamata alla volta; la seconda chiamata viene automaticamente messa in attesa. Durante questo periodo, tutti i chiamanti aggiuntivi riceveranno un segnale di occupato.
 - Il telefono supporta fino a una chiamata in conferenza standard (ad hoc) con tre partecipanti.

Informazioni sulle icone delle linee e delle chiamate

Sul telefono vengono visualizzate delle icone che facilitano l'identificazione dello stato della chiamata e della linea (ad esempio se la linea è sbloccata, se la chiamata è in attesa, in arrivo, connessa e così via).

Icona	Stato della linea e della chiamata	Descrizione
	Linea sbloccata	Non è presente alcuna attività di chiamata sulla linea.
	Linea bloccata	Si sta componendo un numero.
	Chiamata connessa	Si è connessi con l'interlocutore.
	Chiamata in arrivo	Una chiamata è in arrivo sulla linea.
	Chiamata non risposta	È presente una chiamata non risposta sulla linea.
	Chiamata in uscita	La chiamata in uscita sta squillando.
	Chiamata in attesa	La chiamata è stata messa in attesa. Vedere Uso delle funzioni Attesa e Riprendi, pagina 16 .
	Deviazione di chiamata abilitata	Le chiamate in arrivo vengono deviate a un altro numero di telefono.
	Chiamata in conferenza	È attiva una chiamata in conferenza standard (ad hoc) con tre partecipanti sulla linea.
	Chiamata in conferenza in attesa	La chiamata in conferenza viene messa in attesa.

Informazioni sulla disponibilità delle funzioni

A seconda della configurazione del sistema telefonico, le funzioni incluse nel presente Manuale del telefono potrebbero non essere disponibili o potrebbero funzionare in modo diverso sul telefono in uso. Per informazioni sul funzionamento o la disponibilità delle funzioni, rivolgersi al servizio di supporto o all'amministratore di sistema.

Gestione delle chiamate

È possibile eseguire attività di gestione di base e avanzata delle chiamate utilizzando una serie di funzioni. La disponibilità delle funzioni può variare. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'amministratore di sistema.

Esecuzione di una chiamata: Opzioni di base

Di seguito sono riportati alcuni metodi semplici per effettuare una chiamata sul telefono IP di Cisco Unified.

Operazione da effettuare	Procedura	Per ulteriori informazioni, vedere
Effettuare una chiamata utilizzando il ricevitore	Solleverare il ricevitore, quindi comporre il numero.	Panoramica del telefono, pagina 8.
Effettuare una chiamata utilizzando l'altoparlante	Premere  o  , quindi comporre il numero.	Panoramica del telefono, pagina 8.
Ripetere un numero	Premere  .	—
Chiamare da un registro delle chiamate	<ol style="list-style-type: none">Effettuare una delle seguenti operazioni:<ul style="list-style-type: none">Premere  e scegliere Chiamate non risposte, Chiamate ricevute o Chiamate effettuate.Premere  e scegliere Rubriche > Chiamate non risposte, Chiamate ricevute o Chiamate effettuate.Selezionare un numero, quindi premere .Selezionare Chiama.	Uso dei registri delle chiamate, pagina 26.

Suggerimento

In caso di errore durante la composizione, premere  per cancellare le cifre.

Esecuzione di una chiamata: Opzioni aggiuntive

È possibile effettuare chiamate utilizzando funzioni e servizi speciali che potrebbero essere disponibili sul telefono. Per ulteriori informazioni su queste opzioni aggiuntive, rivolgersi all'amministratore di sistema.

Operazione da effettuare	Procedura	Per ulteriori informazioni, vedere
Eseguire la chiamata rapida di un numero	<ol style="list-style-type: none"> Effettuare una delle seguenti operazioni: <ul style="list-style-type: none"> Premere  e scegliere Chiamate rapide. Premere  e scegliere Rubriche > Chiamate rapide. Selezionare un numero, quindi premere Chiama. 	Chiamata rapida, pagina 19.
Modificare e comporre un numero dal registro delle chiamate	<ol style="list-style-type: none"> Premere  e scegliere Chiamate non risposte, Chiamate ricevute o Chiamate effettuate. Selezionare un numero e premere . Modificare il numero e premere . 	

Risposta a una chiamata

È possibile rispondere a una chiamata sollevando semplicemente il ricevitore oppure è possibile utilizzare altre opzioni se sono disponibili sul telefono.

Operazione da effettuare	Procedura	Per ulteriori informazioni, vedere
Rispondere con l'altoparlante	Premere  o  .	Uso del ricevitore e dell'altoparlante, pagina 22.
Passare da una chiamata connessa a una nuova chiamata	Quando si riceve una chiamata in arrivo a cui si desidera rispondere, premere  ,  o  .	Uso delle funzioni <i>Attesa e Riprendi</i>, pagina 16.

Chiusura di una chiamata

Per terminare una chiamata, riagganciare. Di seguito vengono riportati ulteriori dettagli.

Operazione da effettuare	Procedura
Riagganciare mentre si utilizza il ricevitore	Riporre il ricevitore nell'apposito alloggiamento.
Riagganciare mentre si utilizza l'altoparlante	Premere  o  .
Chiudere una chiamata, mantenendo un'altra chiamata sulla stessa linea	Se la chiamata è in attesa, premere  per riprenderla. Premere  per terminare la chiamata.

Uso delle funzioni Attesa e Riprendi

È possibile mettere in attesa e riprendere chiamate. È possibile mantenere attiva una sola chiamata alla volta; l'altra chiamata connessa deve essere messa in attesa.

Operazione da effettuare	Procedura
Mettere una chiamata in attesa	<ol style="list-style-type: none">1. Assicurarsi che la chiamata che si desidera mettere in attesa sia selezionata.2. Premere .
Riprendere una chiamata in attesa	<ol style="list-style-type: none">1. Assicurarsi che la chiamata sia evidenziata.2. Premere .

Suggerimenti

- Generalmente, l'attivazione della funzione Attesa è accompagnata da un sottofondo musicale o da un segnale acustico.
- L'icona di chiamata in attesa  nella visualizzazione delle chiamate indica una chiamata in attesa.
- Per una chiamata in attesa, il pulsante di linea  lampeggia lentamente.

Uso della funzione Mute

Se la funzione Mute è abilitata, è possibile ascoltare altri interlocutori di una chiamata senza essere uditi. È possibile utilizzare la funzione Mute con il ricevitore o l'altoparlante.

Operazione da effettuare	Procedura
Attivare o disattivare la funzione Mute	Premere  .

Passaggio alla chiamata in arrivo

È possibile passare dalla chiamata connessa alla chiamata in arrivo sul telefono.

Operazione da effettuare	Procedura
Passare da una chiamata connessa a una chiamata in arrivo	Premere  ,  o  .

Visualizzazione delle chiamate

Sullo schermo del telefono vengono visualizzate le informazioni sulla chiamata corrente. Quando si riceve una seconda chiamata, sullo schermo del telefono viene visualizzato il numero della chiamata in arrivo.

Trasferimento di chiamate

Il trasferimento determina il reindirizzamento di una chiamata connessa. La *destinazione* è il numero a cui si desidera trasferire la chiamata.

Operazione da effettuare	Procedura
Trasferire una chiamata senza parlare con il destinatario del trasferimento	<ol style="list-style-type: none"> Da una chiamata attiva premere . Immettere il numero di destinazione. Quando il telefono squilla, premere nuovamente  per completare il trasferimento oppure premere  per annullare l'operazione. <p>Nota Se il trasferimento è annullato, premere  per riprendere la chiamata.</p>

Operazione da effettuare	Procedura
Comunicare con il destinatario del trasferimento prima di trasferire una chiamata (trasferimento con consultazione)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Da una chiamata attiva premere . 2. Immettere il numero di destinazione. 3. Attendere la risposta del destinatario del trasferimento. 4. Premere nuovamente  per completare il trasferimento o premere  per annullare l'operazione. <p>Nota Se il trasferimento è annullato, premere  per riprendere la chiamata.</p>

Suggerimento

Non è possibile trasferire una chiamata in attesa. Premere nuovamente  per riprendere la chiamata in attesa prima di trasferirla.

Deviazione di tutte le chiamate verso un altro numero

È possibile utilizzare la funzione Deviazione di tutte le chiamate per reindirizzare le chiamate in arrivo dal proprio telefono verso un altro numero.

Operazione da effettuare	Procedura
Impostare la deviazione di chiamata sulla linea	<ol style="list-style-type: none"> 1. Premere  e scegliere Impostazioni > Preferenze utente > DevTutt. 2. Immettere il numero di destinazione della deviazione di chiamata.
Annullare la deviazione di chiamata sulla linea	Premere  e scegliere Impostazioni > Preferenze utente > DevTutt.
Verificare che la deviazione di chiamata sia abilitata sulla linea	<p>Sullo schermo del telefono, ricercare:</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'icona della deviazione di chiamata  • Il numero di destinazione della deviazione di chiamata accanto all'icona della deviazione di chiamata

Suggerimenti

- Immettere il numero di destinazione della deviazione di chiamata esattamente come se si dovesse comporlo dal telefono. Ad esempio, se necessario, immettere il codice di accesso o il prefisso.
- È possibile deviare le chiamate verso un telefono analogico tradizionale o verso un altro telefono IP, ma l'amministratore di sistema può limitare la funzione di deviazione di chiamata ai numeri interni della società.
- L'amministratore di sistema può modificare le condizioni di deviazione di chiamata per la linea telefonica.

Esecuzione di chiamate in conferenza

Il telefono IP di Cisco Unified consente di collegare tre persone in una conversazione telefonica, creando una chiamata in conferenza standard (ad hoc) con tre partecipanti.

Operazione da effettuare	Procedura
Creare una conferenza aggiungendo un partecipante	<ol style="list-style-type: none"> 1. Da una chiamata connessa, premere . 2. Immettere il numero di telefono del partecipante. 3. Attendere che la chiamata venga connessa. 4. Premere nuovamente  per aggiungere il partecipante alla chiamata.
Partecipare a una conferenza	Rispondere al telefono quando squilla.
Disconnettersi da una conferenza	Riagganciare.

Suggerimento

- È possibile mantenere attiva sul telefono una sola chiamata in conferenza standard (ad hoc) con tre partecipanti alla volta.
- Se si lascia una conferenza dopo averla creata, la conferenza terminerà. Per evitare questo, trasferire la conferenza prima di riagganciare.

Chiamata rapida

La chiamata rapida consente di selezionare un elemento dello schermo del telefono per effettuare una chiamata.

Operazione da effettuare	Procedura
Impostare Chiamate rapide	<ol style="list-style-type: none"> 1. Premere  e scegliere Rubriche > Chiamate rapide. 2. Selezionare una chiamata rapida vuota (visualizzata come Nessuno). 3. Selezionare Modifica e immettere il numero di una chiamata rapida. 4. Immettere un nome per la chiamata rapida.

Operazione da effettuare	Procedura
Utilizzare Chiamate rapide	Per effettuare una chiamata, premere  e scegliere Chiamate rapide . Oppure, premere  e scegliere Rubriche > Chiamate rapide .
Modificare le informazioni sulla chiamata rapida	<ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="440 386 1126 418">1. Premere  e scegliere Rubriche > Chiamate rapide. <li data-bbox="440 428 1193 461">2. Selezionare una chiamata rapida, quindi selezionare Modifica.

Suggerimenti

- Se si commette un errore nell'immissione di un numero o di un nome, premere  per cancellare cifre o lettere.
- Quando si immettono numeri e lettere, premere # per passare dai numeri alle lettere maiuscole, dalle lettere maiuscole alle lettere minuscole e dalle lettere minuscole ai numeri.

Uso di una linea condivisa

Se il telefono condivide una linea con un altro telefono, le chiamate in arrivo squilleranno su entrambi i telefoni. La chiamata passa quindi al telefono che risponde alla chiamata.

Uso del ricevitore e dell'altoparlante

È possibile utilizzare il telefono con un ricevitore o un altoparlante.

Operazione da effettuare	Procedura
Utilizzare il ricevitore	Sollevarlo per sganciarlo e riagganciarlo per sbloccare la linea.
Utilizzare l'altoparlante	Premere  per attivare/disattivare la modalità con altoparlante.
Passare dalla modalità con ricevitore alla modalità con altoparlante durante una chiamata	Premere  .
Passare dalla modalità con altoparlante alla modalità con ricevitore durante una chiamata	Sollevare il ricevitore senza premere alcun pulsante.
Regolare il livello di volume per una chiamata	Premere  verso l'alto o verso il basso durante una chiamata o dopo aver richiamato un segnale. Questa operazione regola il volume per il ricevitore o l'altoparlante, a seconda di quale dispositivo è in uso.

Modifica delle impostazioni del telefono

È possibile personalizzare il telefono IP di Cisco Unified regolando le impostazioni.

Personalizzazione del telefono

È possibile regolare il volume della suoneria del telefono e personalizzare il contrasto sullo schermo del telefono.

Operazione da effettuare	Procedura
Regolare il livello di volume per la suoneria del telefono	<p>Premere  quando il ricevitore si trova nell'alloggiamento.</p> <p>Il nuovo volume della suoneria viene salvato automaticamente.</p>
Modificare il contrasto sullo schermo del telefono	<ol style="list-style-type: none">1. Premere  e scegliere Impostazioni > Preferenze utente > Contrasto.2. Premere  per impostare il contrasto.

Uso dei registri delle chiamate

In questa sezione viene descritta la modalità con cui è possibile accedere ai registri delle chiamate e utilizzarli.

Uso dei registri delle chiamate

Il telefono memorizza registri contenenti chiamate non risposte, effettuate e ricevute.

Operazione da effettuare	Procedura
Accedere ai registri delle chiamate	Premere  e scegliere Rubriche .
Visualizzare i registri delle chiamate	Premere  e scegliere Rubriche > Chiamate non risposte, Chiamate effettuate o Chiamate ricevute .
Cancellare una chiamata dal registro delle chiamate	<ol style="list-style-type: none">1. Premere  e scegliere Rubriche > Chiamate non risposte, Chiamate effettuate o Chiamate ricevute.2. Selezionare un record di chiamata, quindi selezionare Elimina.
Chiamare da un registro delle chiamate (mentre non è in corso un'altra chiamata)	<ol style="list-style-type: none">1. Premere  e scegliere Rubriche > Chiamate non risposte, Chiamate effettuate o Chiamate ricevute.2. Selezionare un record di chiamata dal registro, premere  e scegliere Chiama.
Modificare e comporre un numero dal registro delle chiamate	<ol style="list-style-type: none">1. Premere  e scegliere Rubriche > Chiamate non risposte, Chiamate effettuate o Chiamate ricevute.2. Selezionare un record di chiamata dal registro, quindi premere .3. Modificare il numero e scegliere Chiama.
Chiamare da un registro delle chiamate (mentre si è connessi a un'altra chiamata)	<ol style="list-style-type: none">1. Premere  e scegliere Rubriche > Chiamate non risposte, Chiamate effettuate o Chiamate ricevute.2. Selezionare un record di chiamata dal registro.3. Selezionare Chiama. L'altra chiamata viene messa in attesa.

Accesso ai messaggi vocali

Per accedere ai messaggi vocali, premere .



Nota Il servizio di voice messaging utilizzato dal sistema telefonico varia in base alla società. Per informazioni più precise e dettagliate, fare riferimento alla documentazione fornita con il servizio di voice messaging.

Operazione da effettuare	Procedura
Impostare e personalizzare il servizio di voice messaging	Premere  e seguire le istruzioni vocali.
Verificare se è stato ricevuto un nuovo messaggio vocale	Ricerca: <ul style="list-style-type: none">• Una luce rossa fissa sull'indicatore dei messaggi in attesa (sopra lo schermo del telefono)• Una luce verde fissa sul pulsante Messaggi ()• Un'icona di messaggio in attesa  sullo schermo del telefono Verrà emesso un segnale discontinuo dalla cuffia, dal ricevitore o dall'altoparlante quando si effettua una chiamata.
Ascoltare i messaggi vocali o accedere al relativo menu	Premere  e seguire le istruzioni vocali.

Risoluzione dei problemi del telefono

In questa sezione vengono fornite informazioni sulla risoluzione dei problemi relativi al telefono IP di Cisco Unified IP. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'amministratore di sistema.

Problema	Descrizione
La chiamata rapida non funziona	Potrebbe essere necessario aggiungere: <ul style="list-style-type: none">• Un codice di accesso alla linea esterna• Prefisso locale• Prefisso nazionale
Non è possibile ascoltare un segnale o completare una chiamata	Potrebbe essere necessario verificare se il telefono è soggetto a restrizioni che impediscono di utilizzare alcune funzioni durante determinate ore del giorno.

Suggerimento

Per controllare quale funzioni sono abilitate sul telefono, premere  e scegliere **Impostazioni > Preferenze utente**. Selezionare una funzione per visualizzare se è abilitata (Sì) o disabilitata (No).

Visualizzazione dei dati di amministrazione del telefono

L'amministratore di sistema potrebbe richiedere di accedere ai dati di amministrazione sul telefono per la risoluzione dei problemi.

Operazione richiesta	Procedura
Accedere ai dati sulla configurazione della rete	Premere  e scegliere Impostazioni > Configurazione di rete . Selezionare l'elemento della configurazione di rete da visualizzare.
Accedere ai dati sullo stato	Premere  e scegliere Stato . Selezionare l'elemento dello stato da visualizzare.

Termini della garanzia Cisco limitata di 90 giorni per l'hardware

Sono previsti termini particolari per la garanzia hardware e sono disponibili numerosi servizi che è possibile utilizzare durante il periodo di garanzia. La Dichiarazione formale di garanzia, comprese le garanzie e i contratti di licenza validi per il software Cisco, è disponibile sul sito Cisco.com. Effettuare le operazioni riportate di seguito per accedere a *Cisco Information Packet*, ai contratti di licenza e garanzia e scaricarli dal sito Cisco.com.

1. Avviare il browser e accedere al seguente URL:

http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/es_inpck/cetrans.htm

Viene visualizzata la pagina Warranties and License Agreements.

2. Per leggere il documento *Cisco Information Packet*, effettuare le operazioni indicate di seguito.
 - a. Fare clic sul campo **Information Packet Number** e verificare che sia evidenziato il numero di parte 78-5235-03D0.
 - b. Selezionare la lingua nella quale si desidera leggere il documento.
 - c. Fare clic su **Go**.
 - d. Viene visualizzata la pagina relativa alla garanzia limitata e al contratto di licenza software Cisco relativa al pacchetto di informazioni in questione.
 - e. Leggere il documento in linea oppure fare clic sull'icona **PDF** per scaricare e stampare il documento in formato PDF (Adobe Portable Document Format).



Nota

Per visualizzare e stampare i file PDF è necessario Adobe Acrobat Reader. È possibile scaricare tale applicazione dal sito Web di Adobe, all'indirizzo

<http://www.adobe.com>

3. Per leggere le informazioni tradotte e localizzate sulla garanzia del prodotto, effettuare le seguenti operazioni:
 - a. Immettere il seguente numero di parte nel campo Warranty Document Number:
 - b. 78-5236-01C0
 - c. Selezionare la lingua nella quale si desidera leggere il documento.
 - d. Fare clic su **Go**.
 - e. Viene visualizzata la pagina relativa alla garanzia Cisco.
 - f. Rivedere il documento in linea oppure fare clic sull'icona **PDF** per scaricare e stampare il documento in formato PDF (Adobe Portable Document Format).

È anche possibile accedere al sito Web per i servizi e il supporto Cisco per richiedere assistenza:
http://www.cisco.com/public/Support_root.shtml.

Durata della garanzia per l'hardware

Novanta (90) giorni.

Procedura di sostituzione, riparazione o rimborso per l'hardware

Nei limiti del possibile, viene garantito da Cisco o dai relativi centri di assistenza che le parti di ricambio verranno spedite entro dieci (10) giorni lavorativi dalla ricezione della richiesta di autorizzazione per la restituzione dei materiali (RMA, Return Materials Authorization). I tempi di consegna effettivi possono tuttavia variare in base all'ubicazione del cliente.

Cisco si riserva il diritto di rimborsare il prezzo di acquisto quale unica azione di garanzia.

Ricezione di un numero di autorizzazione per la restituzione dei materiali (RMA)

Contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Se il prodotto è stato acquistato direttamente da Cisco, contattare il rappresentante di vendita e assistenza Cisco.

Compilare il modulo di informazioni riportato di seguito e conservarlo come riferimento.

Rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto	
Numero di telefono del rivenditore	
Numero di modello del prodotto	
Numero di serie del prodotto	
Numero del contratto di manutenzione	

Indice

A

Altoparlante

uso [16](#)

Altoparlante, uso [22](#)

Ascolto dell'interlocutore senza utilizzare le mani [22](#)

Attesa

passaggio da una chiamata a un'altra [17](#)

trasferimento [17](#)

uso [16](#)

Audio

vedere Audio, qualità [6](#)

Audio, qualità [6](#)

Avvisi di sicurezza [2](#)

Avvisi, sicurezza [2](#)

C

Chiamata rapida

configurazione [19](#)

descrizione [19](#)

uso [15](#)

Chiamate

attesa e ripresa [16](#)

chiamate in conferenza per linea [11](#)

chiusura [16](#)

confronto con le linee [11](#)

deviazione [18](#)

esecuzione [14, 15](#)

funzioni per conferenza [19](#)

gestione di più chiamate [15, 17](#)

icone [12](#)

numero massimo per linea [11](#)

più partecipanti [19](#)

più, passaggio tra [17](#)

risposta [15](#)

trasferimento [17](#)

visualizzazione [9, 17](#)

Chiamate effettuate, record [26](#)

Chiamate non risposte, record [26](#)

Chiamate ricevute, record [26](#)

Chiusura di una chiamata, opzioni [16](#)

Chiusura, opzioni [16](#)

Composizione, opzioni [14, 15](#)

Cuffia

qualità audio [6](#)

D

Deviazione delle chiamate, opzioni [18](#)

Deviazione di chiamata [18](#)

configurazione sul telefono [18](#)

Documentazione, accesso [2](#)

E

- Esecuzione di chiamate, opzioni [14, 15](#)
- Esecuzione di una chiamata
 - utilizzando il ricevitore [14](#)
 - utilizzando l'altoparlante [14](#)

F

- Funzioni, disponibilità [12](#)

G

- Gestione delle chiamate [14](#)

I

- Icone, stati delle chiamate [12](#)
- ID chiamante [9](#)
- Illustrazioni dei pulsanti di linea [9](#)
- Impostazioni, personalizzazione [24](#)
- Indicatore di messaggio in attesa [9](#)
- Indicatore di messaggio vocale
 - descrizione [28](#)
- Installazione, telefono IP di Cisco Unified [4](#)

L

- Linee
 - confronto con le chiamate [11](#)
 - descrizione [11](#)
 - numero di chiamate in conferenza supportate [11](#)
 - numero di chiamate supportate [11](#)
- Linee telefoniche, descrizione [11, 20](#)

M

- Menu di funzioni [11](#)
- Menu, uso [11](#)
- Messaggi
 - ascolto [28](#)
- Messaggi vocali, accesso [28](#)
- Mute, uso [17](#)

O

- Opzioni di composizione
 - aggiuntive [15](#)
 - di base [14](#)

P

- Passaggio da una chiamata a un'altra [17](#)
- Più chiamate, gestione [15, 17](#)
- Pulsanti, identificazione [8](#)

R

- Registri delle chiamate
 - cancellazione [26](#)
 - composizione [14](#)
 - visualizzazione e composizione [26](#)
- Ricevitore
 - posizionamento nell'alloggiamento [5](#)
 - uso [22](#)
- Ripetizione della chiamata [14](#)
- Ripresa di chiamate in attesa [16](#)
- Risoluzione dei problemi
 - generali [30](#)

Risposta alle chiamate **15**

Rubrica

uso sul telefono **26**

S

Suoneria

personalizzazione **24**

volume **24**

Supporto **4**

T

TAPS **5**

TAPS (Tool for Auto-Registered Phones Support, Strumento di supporto per la registrazione automatica del telefono) **5**

Tasti funzione

visualizzazione **11**

Telefono IP di Cisco Unified

configurazione della funzione **12**

connessione **4**

documentazione **2**

illustrazione **8**

registrazione **5**

regolazione del supporto del ricevitore **5**

risoluzione dei problemi **30**

Trasferimento, opzioni **17**

V

Volume

per la suoneria del telefono **24**

per ricevitore, cuffia o altoparlante **22**

Volume, illustrazione del pulsante **9**



Sede U.S.A.
Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-1706
U.S.A.
www.cisco.com
Tel: +1 408 526-4000
+1 800 553-NETS (6387)
Fax: +1 408 527-0883

Sede Asia Pacifico
Cisco Systems, Inc.
168 Robinson Road
#28-01 Capital Tower
Singapore 068912
www.cisco.com
Tel: +65 6317 7777
Fax: +65 6317 7799

Sede Europa
Cisco Systems International
BV
Haarlerbergpark
Haarlerbergweg 13-19
1101 CH Amsterdam
The Netherlands
www-europe.cisco.com
Tel: +31 0 800 020 0791
Fax: +31 0 20 357 1100

**Cisco conta oltre 200 uffici in tutto il mondo. Gli indirizzi, i numeri di telefono e i numeri di fax sono disponibili sul sito
Web Cisco all'indirizzo www.cisco.com/go/offices.**

CCVP, the Cisco logo, and the Cisco Square Bridge logo are trademarks of Cisco Systems, Inc.; Changing the Way We Work, Live, Play, and Learn is a service mark of Cisco Systems, Inc.; and Access Registrar, Aironet, BPX, Catalyst, CCDA, CCDP, CCIE, CCIP, CCNA, CCNP, CCSP, Cisco, the Cisco Certified Internetwork Expert logo, Cisco IOS, Cisco Press, Cisco Systems, Cisco Systems Capital, the Cisco Systems logo, Cisco Unity, Enterprise/Solver, EtherChannel, EtherFast, EtherSwitch, Fast Step, Follow Me Browsing, FormShare, GigaDrive, HomeLink, Internet Quotient, IOS, iPhone, IP/TV, iQ Expertise, the iQ logo, iQ Net Readiness Scorecard, iQuick Study, LightStream, Linksys, MeetingPlace, MGX, Networking Academy, Network Registrar, PIX, ProConnect, ScriptShare, SMARTnet, StackWise, The Fastest Way to Increase Your Internet Quotient, and TransPath are registered trademarks of Cisco Systems, Inc. and/or its affiliates in the United States and certain other countries.

All other trademarks mentioned in this document or Website are the property of their respective owners. The use of the word partner does not imply a partnership relationship between Cisco and any other company. (0708R)

© 2007 Cisco Systems, Inc. All rights reserved.



The Java logo is a trademark or registered trademark of Sun Microsystems, Inc. in the U.S. or other countries.